Pablo Ilabogus Jesúsgin-kwenamalad-Tesalónicagin-pukmaladga Karta Palmijad

2 Tesalonicenses

Tegin Pablo kwenadgan-Tesalónicagin-pukmaladga karta palmisgu, apkajal Pablo Pab-Purpa-Nuedbal karta-pid-palmisbal. Wedin iti-karta. Imi teun kwenadgan-Tesalónicagin-pukmalad ebinzhasmal Jesúsde iti-napche pato kannan nonibal. Tenal teun Jesús ampa owed, ampa taklejul. Al Pablo chogzhajun Pab-Jesús ampayo iti-napche kannan tageddu, immal-chogbo kuenabgwel. Kepegin tulemal-pel-kwapa pela-pela Pab-ebenonimalo, tegin tule-pul-iskana nononibalo. We tuledin Cristo-chunchunnadzhulid. Tegin Jesús iti-napche kep noniko.

Tenal teun kwenadgan-Tesalónicagin-pukmalad-wal-walgwen yapa arpamal. Al Pablo kwenadganga chogzhabal: “Pemal keg-chulgu arpaged-wilubmal aga tukin aga akwegal.” Pitomalgu.

1 Imi antin-Pablo, Silvano tegin Timoteo, anmal-walapágwad pemal Tesalónicagin Pab Tummadbal tegin Pab-Jesucristobal-nanimaladga karta wis palmijimal.

2 Imi Pab-Tummad-anmal-pab tegin Pab-Jesucristo pemalga immal-nuegan imakelen,

nabirin, tegin ulubgin akalzhul-itogal pemal-imakelen, nabirbalin.

Pab-Jesús kannan tanikil, peyedzhe tule-iskana-oturdakoed

3 Jesúsgin-kwenamalad, imi anmalgin chii pemalga pane-pane Pabga tog-nuedi choggal. Tenal pemal Pabbak yer nanedimaladbal, wedin, ib-nueddo. Tenal pemal pane-pane pul-pule Pab-Jesúsgin-penzhulidgin tunkunatapmal, tegin pemal pane-pane pul-pule aga emal-emal pilaledgin tunkunatapmalbal.

4 Tenal tulemal chabzhul pemal-imas, tegin tulemal peyedzhe pemal-owiosmalbal. Tenal pemal Pabgin-penzhulidbal yabli unnigusmal. Al anmal Pab-Jesúsbak-nanimalad-pukmalad-ilbal pemal-nug-okannodimal.

5 Al pemal-Pab-neg-takmaidga-wilenanimaladbal mag taklenoni Pab pemal-chujadbal ib-nued imas. Tegin pemal-wilenanimaladbal mag taklenonibal, pemal Pab-neg-takmaidgin megwed-wilubmalmo.

6 Imi Pab Tummad, tule-napírragwad. Tenal Pab Tummad peyedzhe tule-pemal-owiosmalad-owiononimogo.

7 Tenal Pab Tummad wileged-akar pemal-onomalo tegin anmal-onomalmogo.

Imi an-pemalga-chogzhiidyob Pab-Jesús-kannan-tanikoedgin kep kunoniko. Tenal Pab-Jesús Pab-neg-akar aga angel-kannaleged-nikmaladbak cho-abalgin tanikil,

8 Pab-Jesús sapejul tule-Pab-Tummad-
wichulmalad tegin tule-e-kaka-nuegan-
itojulmalad-oturdako.
9 Tenal tule-Pab-wichulmalad-oturdaleged pal
kwen pelguojul. Tegin we tulemal Pab-maidzhe
kwen togojulmal, tegin Pab-kannaleged-yer-
takleged-immal-imanaid, kwen takojulmalbalo.
10 ¿Inkwa an-chogzhadyob kuo pe ebinzhe?
Nabir. Imi Pab-Jesús kannan tanikil, tule-ebak-
akenanimaladbal peyedzhe otummoledi-kuo.
Tegin tule-Pab-Jesúsgin-pel-kwapa-ibzhemalad Pab-
peyedzhe-immal-nuegan-imajadbal weob pakal
peimalo.
Tenal anmal pemalga Pab-Jesús-igalgin chun-
masgu, pemal Pab-Jesúsgin penguszhulmal. Al pe
kwenadgan-pimaladbak pe yer itononimalmogo.
11 Al anmal pemalga pane-pane Pabzhe ko-
laldamal, Pab ebak-yer-nanedii pemal-takelen,
nabirin. Tegin Pab-e-kannalegedgin pemal-ib-
nued-peigujiidyob pemalga imakelen, nabirbalin,
tegin pemal Jesúsgin-penzhulidbal immal-imabi-
kunaid, Pab pemalga immal imakelen, nabir-
balin.
12 ¿Ibiga anmal weob pemalga Pabzhe kol-
mal pe ebinzhe? Nabir. Imi Pab Tummad
tegin Pab-Jesucristo aga wilejakwa tule-taked-
wilubzhulinadbal wilejakwa tule-taknonimal. Al
Pab pemalbal otummoledi-kuo, tegin pemal Pab-
gin otummoledi-kumalmogo.

2

Pab-Jesús ampayo iti-napche tageddu, tule-iskana pul peyedzhe tule-yardakoed

1 Nabirdo Jesúsgin-kwenamalad, imi Jesús iti-
napche kannan tanikoedgin, tegin anmal-
Jesúsbak-abinguoedgin an pemalga chunmanejun.
2 Kwenamalad, imi an pemalga chogdo: imi tule
purpabal pemalga chunmanoniko-dewa o tule-
pid pega chognoniko-dewa o chulil, tule pemalga
arpak an-nuggin karta palminatapo-dewa: “Pab-
Jesús iti-napche-kannan-tanikid-ibe pato noni,”
pe melle kwakidago tegin pe melle chuli-pinzhe
itononimalbalo. Imi we tule-pega-chognonikid ib-
chunchunnadzhul.
3 Al pemal meke-ibigin melle tulemalzhe
yardalenonimalo.

¿Ibiga an teob pemalga chog? Nabir. Imi
Pab-Jesús ampayo iti-napche tageddu, chogbo
immal kuenabgwel. Kepegin tulemal-pel-kwapa
Pabbak pela-pela urwenonimalo, igal-mamikid-
piskenonigal. Tegin tule-iskana-pimaladga
pul tule-iskana-walkwénna nononibalo, igal-
mamikidgin-kwen-atajulid.

Tenal we pul-tule-iskana Pab-iktualeba-
chogzhagujad, keg-chulgu cho-chaglaje-naoed-
tule.
4 Tenal pul-tule-iskana Pabbak-aichulid, tegin
Pab-nug-izhoged. Tegin pul-tule-iskana aga
tukin chognonibalo, ede Pab Tummadga pul
tule-tummad, tegin tulemal pel-kwapa pab-
tummadyob-immalmal-takmaladga, pul tule-
tummadbal. Tegin pul-tule-iskana Pabzhe-koled-
neggin tummadyob chigo, tegin chognonibalo,
ede Pab Tummad.
5 ¿Imi pemal ampa wismalzhulzhí? An pemal-
bak maigusgu, an pél we immalmalgin pemalga

chunmas.
6 Al pemal pato wismal, we pul-tule-iskana ibiga
ampa abingelejii e-wilubgan-nonikoed-iktual
melle nogal.

7 Tenal tule-igal-mamikidgin-yapa-immal-
imamaladbal pato otukal tule-izhodanimal. Tenal
Pab Purpa Nued ampa igal-iskana kani-chii melle
pél neg izhogal. Tenal Pab Purpa Nued igal-iskana
kao, Pab Tummad E-Purpa-Nued-onogedzhe.

8 Imi Pab Tummad E-Purpa-Nued-onojal, kep
pul-tule-iskana-igal-mamikidgin-kwen-atajulid
mag taklenoniko. Tegin Pab-Jesús kannaleged-
nikadbal agnued-pingin, pul-tule-iskana-mejo.

9 Tenal Pab-Jesús ampayo pul-tule-iskana-
mejeddu, pul-tule-iskana pela-pela Nia-Satanás-
kannaleged-nikanoniko. Tegin pul-tule-iskana ib-
chunnadyob pela-pela immal-taktijulmalad tegin
immal-tule-keger-taked oyononimogo.
10 Tegin pul-tule-iskana tule-oturdaleged-
negzhe-nemaloed-yardagal kalagwenzhul
immal-iskan imadago. Tenal tulemal-
oturdalemaloed yapa-igal-napírragwad-
abingemaladbal yapa abonolenonimalo. Al we
tulemal sapejul oturdalenonimalo.

11 Al Pab Tummad pela-pela tulemal-
oturdamaloed-nono oburnoniko, immal-
taktijulid-kakanzheedgin ibzhegal.
12 ¿Ibiga Pab tule-nono oburo pe ebinzhe?
Nabir. Imi tulemal-oturdalemaloed Pab-igal-
napírragwad-chogzhad kwen abingaszhulmal tegin
igal-iskanagin-naneed yer-itosmal-choggu, al Pab
pel-kwapa peyedzhe we tulemal-oturdanejun.

Pab anmal-chujad

13 Kwenamalad-Pab-Jesús-pemal-pilalmalad, imi
Pabdin kepe-sagla-akar pemal-chus abonolenon-
igal. Tenal Pab Tummad E-Purpa-Nuedbal pegin
arpanai Pab-Jesús-abingegal, tegin Pabgin-ibzhegal
pemal-imanaibal, Pab-Jesús-igal ib-chunchunnad.
Al anmal pemalga pane-pane kege-chulgu Pabga
tog-nuedi chogaldamal.

14 Imi anmal-pemalga-Pab-kaka-nuegan-
chogzhadbal Pab pemalzhe kocha pemal
anmalbak mes Pab-Jesucristo-e-nugu-takleged
nikugalmo.

15 Kwenamalad, imi Pab-Jesucristo pe-chus-
choggu, al pemal Pab-Jesúsga nuekwa naneenab-
mal pe melle Pab-igemalgal.

Imi an Jesucristo-igalgin pemal-oturdas, tegin
an kartabal pemal-oturdasbal. Al pemal melle
Jesús-igal igemalbalo.

16 Imi Pab-Tummad-anmal-pab, tegin Pab-
Jesucristo anmal-pilalgus, tegin anmalga
niga okannoged-wilubzhulinadbal pemal-
okannosmal, tegin Pab-Jesús-penzhulgal anmal-
imasmalbal.

17 Tegin Pab pemalga niga okannoelen, nabirin.
Tegin Pabdin pemal-pentakelen, nabirbalin
immal-nuegan imagal. Tegin Pab e-kaka-nuegan
choggal pemal-imakelen, nabirbalin.

3

Pablo kwenamaladga chogzhagujad ega Pabzhe kolmalo

1 Kwenamalad, an pemalga napi immal wis
chogbimaldo: imi pemal anmalga Pabzhe kolen-
abmal, Pab-kaka-nuegan pel-kwapa kueyejal neg-
kwebur-ilbal choglegal, tegin tulemal yer Pab-
kaka abingemalgal, pemalga kujadyobmo.
2 Tenal tulemal-wal-walgwen Pabgin kwen
ibzhejulmal-choggu, al pemal anmalga Pabzhe
kolmalbalo tule-iskana melle chabzhul anmal-
imanonimalgal.
3 Tenal Pabdin tule-innikigwad-choggu, al Pab
pemal-okannogo, tegin pemal-irwal kwisgunon-
iko, nia-iskana melle chabzhul pemal-imagal.
4 Tenal anmal Pabbal pemalgin penzhul-
choggu, al anmal wisdo, pemal anmal-
chogzhadbal nanemal, tegin pemal ampa ukin-
ukin nanenonimalbalo.
5 Tenal Pab-Jesucristo kantik-immal-wisgugal
pemal-imakelen, nabirin, Pab Tummad igi
tulemal-pilal tegin Jesucristo igi pinnallé-immal-
imabal.

Tule-Jesúsgin-penzhulmalad keg-chulgu aga tukin arpagenabmal

6 Kwenamalad, imi antin Pab-Jesucristo-
nuggin pemalga chogdo, imi anmal-arpaged-igal-
mezhijadyob tulemal kwen nanejulmalal tegin
tulemal yapa arpamalal, pe melle we tulemalbak
aga aiyob nanemalo.
7 Tenal pemal pato wismal, an pemalga nued
nanedi-kus, tegin pemal anmalyob naneenab-
malmo.
Imi anmal pemal-waglik ampagusgu, an
arpaged-chuli kwen ampaguszhulmal.

8 Tegin anmal tulemalgin pinche mas kwen
kuchajulmalbal. Tenal anmal mutik-ibgin
peyedzhe arpasmal, pemalga melle arpaged-
tummad onomalgal.
9 Tenal anmal igal-nikando, pemalgin pinche
mas kunkal. Tenal anmal pemalga yabli
chagla-chis, pemal anmal-yopí arpagedgin mas
kunkalmo.
10 Imi anmal pemalbak ampagusgu, an pemalga
igal-mezhis: “Tule yapa arpagel, melle masgin tar-
okunno.”
11 Imi an wisgusdo, pemal-wal-walgwen pinche
kudimal, yapa arpamal, pinche unnila tule-
pimaladgin yolenanimal.
12 Imi anmal Jesús-nuggin, tule-yapa-
arpamaladga kannan chogbaldo: “Pemaldin,
aga ilagwen chogenabmal: ‘An arpane.’ Tegin
pemal keg-chulgu arpagenabmalbal, aga nuekwa
mas kunkal.”
13 Kwenamalad, tenal pe melle pudar-itomalo
immal-nuegan imagal.
14 Tenal pe nuekwa takmalo, toa-tulemal anmal-
karta-palmijadbal kwen ibzhejulmal. Imi pe
takel tulemal anmal-kartagin-chogzhadyob kwen
nanejulmal, pe melle we tulemalbak nanemalo
we tulemal-opinkezhegal kannan Pabzhik akpir-
gal.
15 Tenal pemal melle aichulidyob istar we
tulemal-anmal-itoszhulmalad-takmalo, tenal pe
pinche aga kwenadyob uanaio nuekwa nanegal.
16 Imi Pab-akalzhul-ulubgin-tule-itoged-e-
ibeddin pane-pane meke-ibigin akalzhul-itogal

pemal-imakelen, nabirin. Tegin Pab pemalbak
tigujalen, nabirbalin.
17 Imi antin-Pablo naga tukin chunkalal iti-
kaka nermajii, pemal wismalgal an pél chunmas.
Wedin kusgu an-igaldo, an karta palmied-ilbal.
18 Tegin Pab-Jesucristo pel-kwapa pemalga
immal-nuegan imakelen, nabirin. Pitomalgu.

Pab tummad karta pab Jesucristobal igal-pin mezhijad

New Testament in Kuna, Border (PM:kvn:Kuna, Border)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kuna, Border

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, Border [kvn], Panama

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kuna, Border

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
9877b002-9675-5d84-97b5-9d889776e199